

WAECO

by Dometic GROUP



RT880



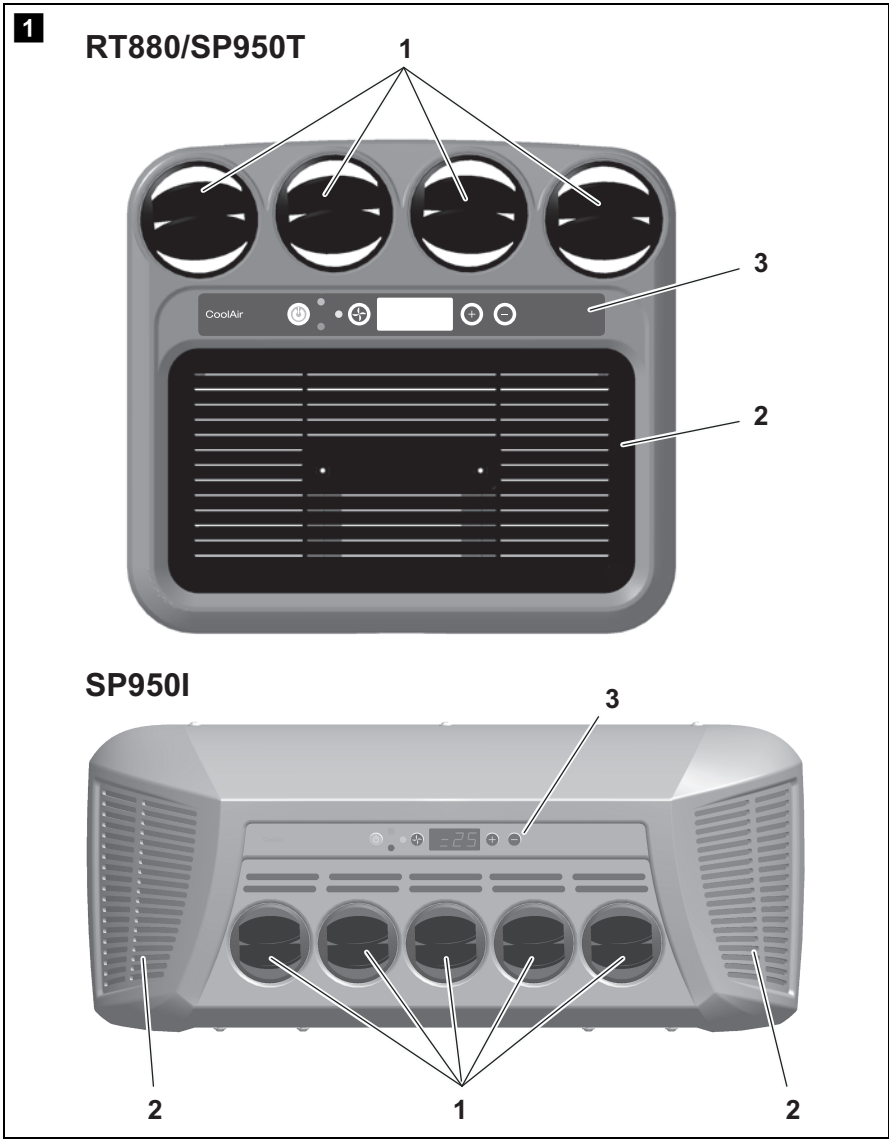
SP950T



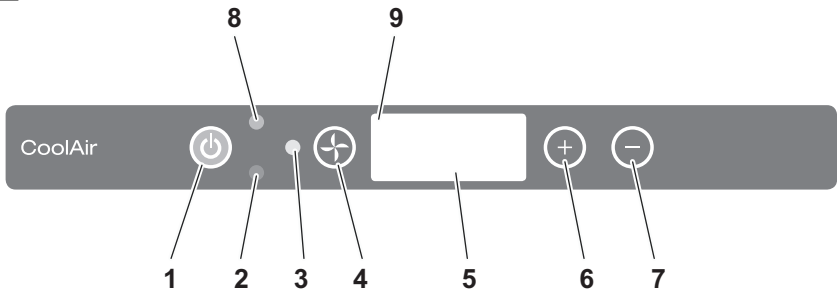
SP950I

CoolAir RT880, SP950

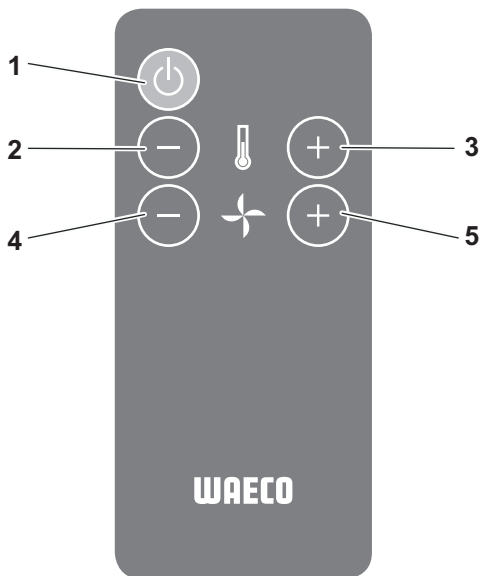
SL Klimatska naprava za delovanje na mestu
Navodilo za uporabo

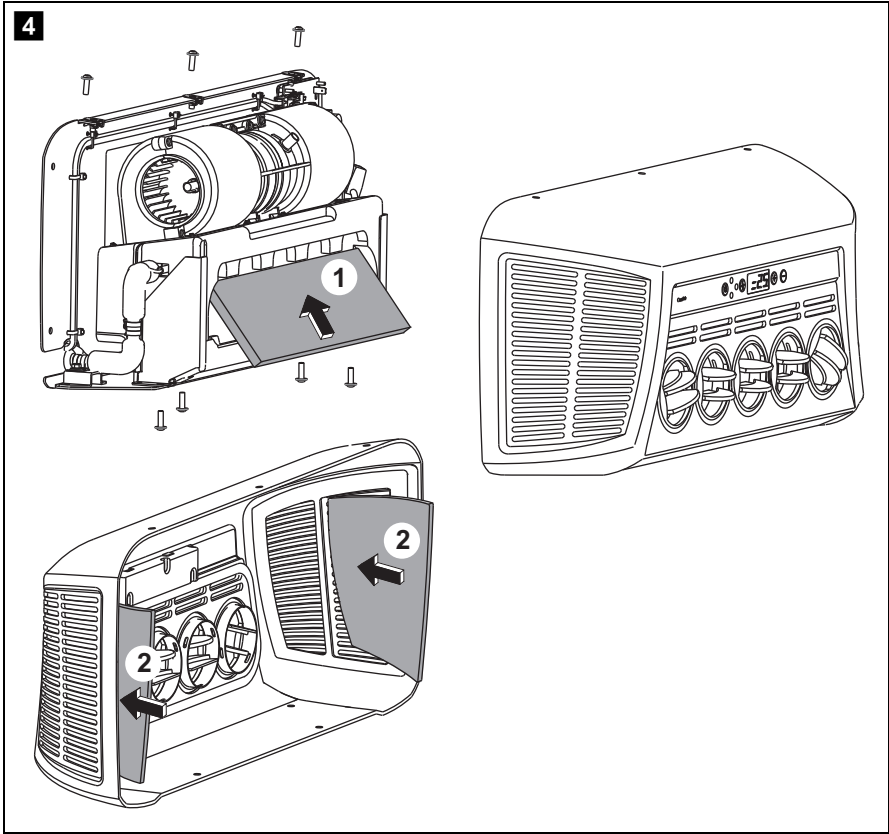


2



3





Pred prvo uporabo temeljito preberite to navodilo in ga shranite. Ob morebitni predaji drugemu uporabniku ne pozabite priložiti tudi teh navodil.

Kazalo

1	Razlaga simbolov.	7
2	Varnostni napotki.	8
3	Ciljna skupina.	10
4	Uporaba v skladu z določili.	10
5	Tehnični opis.	11
6	Upravljanje.	12
7	Uporaba klimatske naprave za delovanje na mestu.	15
8	Sporočila na zaslonu.	22
9	Vzdrževanje in nega.	24
10	Jamstvo.	25
11	Odstranjevanje.	25
12	Tehnični podatki.	26

1 Razlaga simbolov

**OPOZORILO!**

Varnostni napotek: Neupoštevanje lahko povzroči smrt ali težko poškodbo.

**POZOR!**

Varnostni napotek: Neupoštevanje lahko povzroči poškodbe.

**OBVESTILO!**

Neupoštevanje lahko povzroči materialno škodo in vpliva na delovanje izdelka.

**NASVET**

Dopolnilne informacije za upravljanje naprave.

➤ **Ravnanje:** Ta simbol sporoča, da morate nekaj storiti. Potrebno ravnanje je opisano po načelu korak za korakom.

✓ Ta simbol opisuje rezultat ravnanja.

Slika 1 5, stran 3: Ta navedba opozarja na element, ki je prikazan na sliki, v tem primeru na „poziciji 5 na sliki 1 na strani 3“.

2 Varnostni napotki

Proizvajalec ne prevzame odgovornosti za škode v naslednjih primerih:

- poškodbe proizvoda zaradi mehanskih vplivov in prenapetosti
- spremembe na proizvodu brez izrecnega dovoljenja proizvajalca
- uporaba v druge namene, kot so opisani v navodilih

2.1 Ravnanje z napravo



OPOZORILO!

- Klimatsko napravo za delovanje na mestu uporabljajte samo za namen uporabe, ki ga je določil proizvajalec, in ne izvajajte sprememb ali predelav na napravi!
- Če so na klimatski napravi za delovanje na mestu vidne poškodbe, je ni dovoljeno uporabljati.
- Vzdrževanje in popravila na klimatski napravi za delovanje na mestu smejo izvajati samo strokovnjaki, ki poznajo morebitne nevarnosti oz. veljavne predpise. Nestrokovno opravljena popravila lahko povzročijo precejšnjo nevarnost. Če je potrebno popravilo, kontaktirajte servisni center v vaši državi (naslovi so navedeni na hrbtni strani).
- Osebe (vključno z otroki), ki zaradi svojih psihičnih, zaznavnih ali duševnih sposobnosti oz. svoje neizkušenosti ali neznanja niso v stanju, da bi varno uporabljale napravo, je brez nadzora ali navodil druge odgovorne osebe ne smejo uporabljati.
- **Električne naprave niso otroške igrače!**
Napravo shranjujte in uporabljajte na mestih, ki niso dostopna otrokom.
- Otroke nadzirajte in tako preprečite, da bi se z napravo igrali.
- Pazite, da gorljivi predmeti ne bodo skladiščeni oz. montirani v območju izhoda zraka. Razmik mora biti vsaj 50 cm.
- Klimatske naprave za delovanje na mestu ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin in plinov.
- V primeru požara **ne** snemite zgornjega pokrova klimatske naprave za delovanje na mestu, temveč uporabite dovoljena gasiva. Za gašenje ne uporabljajte vode.
- Ne segajte v prezračevalne rešetke ali prezračevalne šobe ter v napravo ne vstavljajte tujih predmetov.

**POZOR!**

- Pred deli (čiščenjem, vzdrževanjem itd.) s klimatske naprave za delovanje na mestu odklopite vse priključke za oskrbo z elektriko.

**OBVESTILO!**

- Klimatska naprava za delovanje na mestu ni primerna za delovanje v kmetijskih in gradbenih strojih.
- Vozila s klimatskimi napravami za delovanje na mestu **RT880 in SP950 s strešno uparjalno enoto SP950T** je dovoljeno prati samo v pralnicah, ki omogočajo izklop zgornje ščetke.
- Izklopite klimatsko napravo za delovanje na mestu, preden nagnete vozniško kabino za izvajanje vzdrževalnih del.
- Izklopite klimatsko napravo za delovanje na mestu, preden za čiščenje vozila uporabite naprave za pranje (pralnice itd.).
- Pred nagibanjem vozniške kabine ali pred izvajanjem vzdrževalnih del ročno izpustite preostali kondenzat iz naprave (pogl. „Sesanje kondenzata (samo SP950 s strešno uparjalno enoto SP950T)“ na strani 19).
- Klimatske naprave za delovanje na mestu ne uporabljajte pri zunanjih temperaturah pod 0 °C.
- Pri proizvajalcu vozila se pozanimajte, ali je treba zaradi vgradnje klimatske naprave za delovanje na mestu spremeniti podatek o višini vozila v vaših dokumentih vozila.

2.2**Varnost pri delovanju naprave****OBVESTILO!**

- V napravo ne vstavljajte tujih predmetov.

**NASVET**

- Da bi kondenzat lahko samodejno odtekal iz uparjalne enote, je med delovanjem dovoljen nagib na stran najv 5°.
- Za zaščito kompresorja je med delovanjem dovoljen nagib naprej najv. 10°. Sicer se kompresor izklopi. Po 5 minutah se prikaz izklopi.

3 Ciljna skupina

Tukaj navedene informacije o napravi (napotki za upravljanje, ravnanje z napravo, varnostni napotki itd.) so namenjeni uporabniku klimatske naprave za delovanje na mestu.

4 Uporaba v skladu z določili



Klimatska naprava za delovanje na mestu se uporablja za klimatisiranje voznikove kabine v tovornjaku z ohlajenim in razvlaženim zrakom.

Naprava je zasnovana za delovanje na mestu. Uporaba med vožnjo ni možna.

Klimatska naprava za delovanje na mestu ni primerna za delovanje v kmetijskih in gradbenih strojih!

**NASVET**

Klimatsko napravo za delovanje na mestu je dovoljeno montirati samo z uporabo montažnih kompletov proizvajalca.

5 Tehnični opis

S pomočjo klimatske naprave za delovanje na mestu je mogoče zagotoviti spremenljivo klimatiziranje voznikove kabine. Zrak iz kabine doteka v napravo skozi sesalno rešetko, ta ga nato ohladi, posuši in s pomočjo izpušnih šob izpiha nazaj v kabino. Za krmiljenje naprave se uporablja upravljalna plošča oz. daljinski upravljalnik.



NASVET

Klimatska naprava za delovanje na mestu lahko temperaturo v voznikovi kabini zniža na določeno vrednost. Temperatura, ki jo je mogoče pri hlajenju doseči, je odvisna od tipa vozila, temperature okolice in zmogljivosti hlajenja vaše klimatske naprave za delovanje na mestu. Glede zmogljivosti hlajenja vaše klimatske naprave za delovanje na mestu: glejte pogl. „Tehnični podatki“ na strani 26.

Naprava ima nadzornik akumulatorja. Če naprava deluje, ko je vžig vozila izklopljen, se klimatska naprava za delovanje na mestu samodejno izklopi, ko napajalna napetost pade pod vnaprej določeno vrednost.

Krogotok hladilnega sredstva klimatske naprave za delovanje na mestu je sestavljen iz štirih glavnih komponent:

- **Kompresor**
Kompresor vsega uporabljeno hladilno sredstvo R-134a in ga zgosti. Na ta način se povečata tlak in s tem tudi temperatura hladilnega sredstva.
- **Kondenzator**
Vgrajen kondenzator deluje kot hladilnik oz. izmenjevalnik toplote. Zrak, ki teče mimo, sprejema toploto, vroče hladilno sredstvo pa se ohladi in utekočini.
- **Kapilarna cev**
Kapilarna cev duši hladilno sredstvo z višjega kondenzacijskega tlaka na nižji uparjalni tlak.
- **Uparjalnik**
Uparjalnik hladi zrak, ki teče mimo, in ga razvlaži. Hladilno sredstvo sprejema toploto in upari. Enota za izpust zraka porazdeli ohlajen zrak v voznikovi kabini.

6 Upravljanje

6.1 Upravljalni elementi

Klimatska naprava za delovanje na mestu ima naslednje upravljalne elemente:

Št. na sl. 1 , stran 3	Razlaga
1	Izpušne šobe
2	Sesalna rešetka
3	Upravljalna plošča

6.2 Upravljalna plošča

Na upravljalni plošči so za reguliranje naprave na voljo naslednji upravljalni in prikazni elementi:

Št. na sl. 2 , stran 4	Pomen
1	Tipka VKLOP/IZKLOP
2	LED-dioda Motnja (rdeča) : LED-dioda prikazuje motnje pri delovanju naprave.
3	LED-dioda Kompresor (rumena) : LED-dioda sveti, ko kompresor deluje.
4	Tipka Način delovanja : S tipko Način delovanja lahko preklapljate med načini delovanja 1, 2, 3 ali Avtomatsko in Funkcija časovnika .
5	Digitalni zaslon – prikaz: – izbrani način delovanja — za način delovanja 1 = za način delovanja 2 = za način delovanja 3 <i>A</i> za avtomatski način <i>000</i> za funkcijo časovnika – zelena prostorska temperatura (želena vrednost) v °C
6	Tipka + : S pritiskom na tipko + povečate zeleno vrednost za 1 °C ali čas delovanja časovnika za 10 minut.
7	Tipka – : S pritiskom na tipko – zmanjšate zeleno vrednost za 1 °C ali čas delovanja časovnika za 10 minut.
8	LED-dioda Power (modra) : LED-dioda prikazuje, da je naprava vklopljena.
9	Infrardeči sprejemnik (za daljinski upravljalnik)

6.3 Daljinski upravljalnik

Za reguliranje naprave so na daljinskem upravljalniku na voljo naslednji upravljalni elementi:

Št. na sl. 3 , stran 4	Pomen
1	Tipka STANJE PRIPRAVLJENOSTI Preklapljate lahko med delovanjem in stanjem pripravljenosti naprave.
2	Tipka – za nastavitev temperature: S pritiskom na tipko – za nastavitev temperature zmanjšate želeno vrednost za 1 °C ali čas delovanja časovnika za 10 minut.
3	Tipka + za nastavitev temperature: S pritiskom na tipko + za nastavitev temperature povečate želeno vrednost za 1 °C ali čas delovanja časovnika za 10 minut.
4	Tipka – za nastavitev načina delovanja: S pritiskom na tipko – za nastavitev načina delovanja preklopite na naslednji nižji način delovanja.
5	Tipka + za nastavitev načina delovanja: S pritiskom na tipko + za nastavitev načina delovanja preklopite na naslednji višji način delovanja.

7 Uporaba klimatske naprave za delovanje na mestu



OBVESTILO!

- Proizvajalec ne jamči, če ta navodila za upravljanje niso bila upoštevana. Predvsem ne jamči za morebitne posledice, zlasti ne za škodo, ki lahko nastane zaradi izpada delovanja klimatske naprave za delovanje na mestu.
- V napravo ne vstavljajte tujih predmetov.

7.1 Napotek za boljšo uporabo



NASVET

RT880 in SP950 sta kot klimatski napravi za delovanje na mestu zasnovani za prijeten počitek. Lahko ju uporabljate tudi med vožnjo, vendar ne moreta nadomestiti klimatske naprave vozila na motorni pogon.

Da bi zagotovili učinkovito uporabo vaše klimatske naprave za delovanje na mestu WAECO CoolAir, upoštevajte naslednje napotke za uporabo.

Kaj morate vedno storiti

- Parkirajte vaše vozilo čim bolj v senci.
- Če je možno, vozilo zatemnite.
- Če vozilo nima klimatske naprave, ga pred uporabo klimatske naprave za delovanje na mestu prezračite. Notranjost kabine pred počitkom ohladite s klimatsko napravo vozila.
- Vrata in okna morajo biti zaprta.
- V notranjosti kabine ne uporabljajte virov toplote.
- Zmanjšajte porabo elektrike zaradi drugih naprav, da boste zagotovili čim daljši čas uporabe klimatske naprave za delovanje na mestu.
- Izberite primerno temperaturo in primeren način delovanja.
- Bodite pozorni, da izpušnih šob (sl. **1** 1, stran 3) in sesalne rešetke (sl. **1** 2, stran 3) ne bodo zakrivala krpe, papir ali drugi predmeti.

Kaj morate poleg tega upoštevati

- Če želite klimatsko napravo za delovanje na mestu prilagoditi barvi vašega tovornjaka, lakirajte samo zgornji pokrov klimatske naprave za delovanje na mestu.

Lakirajte ga samo, ko je demontiran. Uporabite čim bolj svetle barve.

- Vozilo redno perite, saj se umazane voznikove kabine hitreje segrejejo.
- Poskrbite, da na moč klimatske naprave za delovanje na mestu ne bodo vplivali drugi viri toplote (npr. odpadna toplota hladilnih priklopnikov).

Kako lahko vašo klimatsko napravo za delovanje na mestu aktivno negujete

- Redno izvajajte vizualne preglede tesnil, zgornjega pokrova in mrežic, v idealnem primeru pred začetkom sezone.
- Po potrebi z naprave odstranite umazanijo in liste.

7.2 Vklp klimatske naprave za delovanje na mestu



OBVESTILO!

Nikoli ne zaprite vseh šob za zrak hkrati. Naprava bi od znotraj zamrznila.



NASVET

Pri prvem zagonu klimatske naprave za delovanje na mestu lahko nastane rahel neprijeten vonj. Ta neprijeten vonj nastane zaradi konstrukcije in čez kratek čas izgine.

- Ko je naprava izklopljena, pritisnite tipko **VKLOP/IZKLOP** (sl. **2** 1, stran 4).



NASVET

Če je klimatska naprava za delovanje na mestu v celoti izklopljena, jo lahko vklopite samo na upravljalni plošči. Z daljinskim upravljalnikom jo lahko vklopite samo, če je naprava v načinu pripravljenosti. Pri daljših časih mirovanja napravo v celoti izklopite, da tok, potreben za način pripravljenosti, ne bo obremenjeval akumulatorja.

- ✓ Ventilator se vklopi z nizkim številom vrtljajem.
- ✓ LED-dioda **Power** (sl. **2** 8, stran 4) sveti.

- ✓ Na digitalnem zaslonu (sl. **2** 5, stran 4) sta prikazana zelena vrednost v °C in način delovanja (npr. *R2D* za avtomatski način + zelena vrednost 20 °C).

**NASVET**

Kompresor naprave se s časovnim zamikom priklopi po pribl. 90 sekundah.

7.3 Izbiranje zelene prostorske temperature

Izberete lahko želeno prostorsko temperaturo med 17 °C in 30 °C.

- Na upravljalni plošči pritisnite tipko + oz. – (sl. **2** 6/7, stran 4) ali na daljinskem upravljalniku tipko + oz. – (sl. **3** 2/3, stran 4) za nastavitev temperature, da nastavite želeno prostorsko temperaturo v korakih po 1 °C.
- ✓ Na digitalnem zaslonu (sl. **2** 5, stran 4) sta prikazana način delovanja in zelena prostorska temperatura v °C.

**NASVET**

Če v načinu delovanja **I** oz. **II** zelena temperatura ni dosežena, preklopite v naslednji višji način delovanja ali v avtomatski način delovanja.

7.4 Izbiranje načina delovanja

Izbirate lahko med štirimi načini delovanja in funkcijo časovnika:

Način delovanja	Sporočilo na zaslonu	Razlaga
1	—	Najnižja stopnja moči – ventilator deluje na najnižji stopnji.
2	=	Sredinska stopnja moči – ventilator deluje na sredinski stopnji.
3	≡	Najvišja stopnja moči – ventilator deluje na najvišji stopnji.
Avtomatsko	⌘	Naprava krmili optimalno delovanje ventilatorja, da je mogoče na učinkovit način doseči izbrano temperaturo.
Funkcija časovnika	000	Predhodno lahko izberete čas delovanja od 10 do 120 minut. Izmenično sta prikazana način delovanja in preostali čas delovanja.

- Na upravljalni plošči pritisnite tipko **Način delovanja** (sl. **2** 4, stran 4) ali na daljinskem upravljalniku tipko **+** oz. **—** (sl. **3** 4/5, stran 4) za nastavitev načina delovanja, da nastavite želeni način delovanja.
- ✓ Na digitalnem zaslonu (sl. **2** 5, stran 4) je na prvem mestu prikazan izbran način delovanja.

7.5 Sesanje kondenzata (samo SP950 s strešno uparjalno enoto SP950T)

Kondenzat, ki nastane zaradi načina delovanja naprave, se med delovanjem v intervalih samodejno posesa.

Kondenzat je mogoče po potrebi tudi ročno posesati:

- Izklopite napravo.
- Hkrati pritiskajte tipki **Način delovanja** (sl. **2** 4, stran 4) in – (sl. **2** 7, stran 4).
- Dodatno na kratko pritisnite tipko **VKLOP/IZKLOP** (sl. **2** 1, stran 4).
- ✓ Na digitalnem zaslonu se za 5 sekund prikaže različica programske opreme.
- ✓ Nato se na digitalnem zaslonu prikaže **000** in naprava za 15 sekund vklopi postopek sesanja.
Tipki **Način delovanja** (sl. **2** 4, stran 4) in – (sl. **2** 7, stran 4) lahko zdaj spustite.
- ✓ Kompresor in ventilator se ne vklopita.
- ✓ Naprava se samodejno izklopi.



NASVET

Če želite postopek sesanja predčasno prekiniti, pritiskajte tipko **VKLOP/IZKLOP**, dokler se črpalka ne izklopi.

Če želite nagniti kabino, morate najprej ročno posesati kondenzat.

- Postopek ročnega sesanja ponavljajte, dokler črpalka pri sesanju ne odda glasnega zvoka.
- ✓ V napravi več ni kondenzata.
- Pritiskajte tipko **VKLOP/IZKLOP**, dokler se črpalka ne izklopi.



OBVESTILO!

Preprečite daljše suho delovanje, saj se lahko črpalka pri suhem delovanju (glasen zvok pri sesanju) poškoduje.

7.6 Izklop klimatske naprave za delovanje na mestu

Klimatsko napravo za delovanje na mestu lahko preklopite v način pripravljenosti ali jo v celoti izklopite. Upoštevajte, da klimatska naprava za delovanje na mestu v načinu pripravljenosti porablja tok. Če je možno, klimatsko napravo za delovanje na mestu **RT880** in **SP950** s hrbtno uparjalno enoto **SP950I** zato vedno izklopite.

Pri klimatski napravi za delovanje na mestu **SP950** s strešno uparjalno enoto **SP950T** je treba zaradi konstrukcije kondezat izčrpati. Klimatsko napravo za delovanje na mestu **SP950** s strešno uparjalno enoto **SP950T** zato po uporabi in nadaljevanju vožnje med vožnjo preklopite v način pripravljenosti. Tako se poseba kondenzat, ki se nabere med in po delovanju.

Če klimatske naprave za delovanje na mestu ne uporabljate ali boste naredili daljši premor med uporabo (npr. ob koncu tedna), jo v celoti izklopite.



NASVET

S pomočjo daljinskega upravljalnika lahko klimatsko napravo za delovanje na mestu le preklopite v način pripravljenosti in znova vklopite iz načina pripravljenosti.

SP950

➤ Preklop v način pripravljenosti:

Ko je naprava vklopljena, na kratko pritisnite tipko **VKLOP/IZKLOP** (sl. **2** 1, stran 4) ali na daljinskem upravljalniku tipko ☺ (sl. **3** 1, stran 4).

✓ Digitalni zaslon ugasne, sveti samo modra LED-dioda Power.

✓ Kompresor in ventilator se izklopita.

➤ Popolni izklop:

Ko je naprava vklopljena, 3 sekunde pritiskajte tipko **VKLOP/IZKLOP** (sl. **2** 1, stran 4).

✓ LED-diode in digitalni zaslon ugasnejo.

✓ Ventilator in kompresor se izklopita.

RT880**► Preklop v način pripravljenosti:**

Ko je naprava vklopljena, pritisnite tipko  (sl. **3** 1, stran 4) na daljinskem upravljalniku.

- ✓ Digitalni zaslon ugasne, sveti samo modra LED-dioda Power.
- ✓ Kompresor in ventilator se izklopita.

► Popolni izklop:

Ko je naprava vklopljena, pritisnite tipko **VKLOP/IZKLOP** (sl. **2** 1, stran 4).

- ✓ LED-diode in digitalni zaslon ugasnejo.
- ✓ Ventilator in kompresor se izklopita.

8 Sporočila na zaslonu



NASVET

Ob zagonu vozila ali vklopu več porabnikov se lahko na zaslonu za kratek čas prikaže napis *LO*.

8.1 Opozorila na upravljalni plošči

Krmilje naprave ima različne funkcije za zaščito naprave oz. akumulatorja. Aktiviranje zaščitne funkcije je na zaslonu prikazano z naslednjimi kodami napotkov.

Napis na zaslonu	Opis	Vzrok	Odpravljanje
<i>LO</i>	Nadzornik akumulatorja javlja prenizko napetost. Kompresor se izklopi takoj, ventilatorji pa po 20 do 30 sekundah. Celotna naprava se izklopi po 2 minutah.	Priključna napetost je prenizka. Kapaciteta akumulatorja več ne zadostuje za delovanje naprave.	➤ Kratkotrajna prenizka napetost: ukrepanje ni potrebno. ➤ Če se naprava izklopi: napolnite akumulator vozila oz. preverite, če je nadzornik akumulatorja pravilno nastavljen.
<i>HI</i>	Naprava javlja kratkotrajno ali trajno prenapetost.	Kratkotrajna prenapetost se lahko pojavi po izklopu velikih električnih obremenitev. Trajna prenapetost nastane zaradi napačne priključne napetosti.	➤ Kratkotrajna prenapetost: ukrepanje ni potrebno. ➤ Če je sporočilo na zaslonu „HI“ prikazano dlje časa: preverite elektroniko tovornjaka. Prepričajte se, da je priključna napetost nižja od 30 V.
<i>HO</i>	Naprava javlja kratkotrajno električno preobremenitev in izklopi kompresor.	Trenutna poraba toka kompresorja je previsoka.	➤ Kratkotrajno preobremenitev naprava izravna z izklopom kompresorja. Kompresor se čez kratek čas znova zažene.
	Kompresor se izklopi. Po 5 minutah se izklopi celotna naprava.	Kompresor (kabina) je preveč nagnjen.	➤ Ko je kompresor znova v normalnem položaju, lahko napravo znova vklopite.

8.2 Sporočila o motnjah na upravljalni plošči

LED-dioda „Motnja“ (sl. 2, stran 4) sveti rdeče, ko se na klimatski napravi za delovanje na mestu pojavi napaka. Vrsta napake je na zaslonu prikazana z naslednjimi kodami napak.

Napis na zaslonu	Opis	Vzrok	Odpravljanje
<i>F01</i>	Kompresor ne deluje.	Kompresor je preobremenjen ali pa je se pojavila napaka električnega kabla kompresorja.	➤ Izklopite napravo. ➤ Po 60 minutah napravo znova vklopite. ➤ Če se napaka znova pojavi, kontaktirajte pooblaščen strokovno delavnico. ➤ Naprave ne uporabljajte, če je temperatura okolice pod 0 °C ali več kot 43 °C.
<i>F02</i>	Naprava ne more določiti dejanske temperature.	Senzor temperature v prostoru klimatske naprave za delovanje na mestu ni pravilno priključen ali pa je izmerjena vrednost izven specifikacij.	
<i>F03</i>	Naprava je preobremenjena, kompresor se izklopi.	Termična preobremenitev zaradi previsoke temperature okolice ali pokvarjenih ventilatorjev.	
<i>F04</i>	Samo SP950 s strešno uparjalno enoto SP950T: Nastali kondenzat se ne odvaja.	Nastali kondenzat se ne odvaja in na zaslonu je prikazano sporočilo o napaki.	Črpalka je zamašena ali pokvarjena. Gibka cev za kondenzat je zamašena. Plovno stikalo je pokvarjeno ali se zatika.
<i>F05</i>	Preobremenitev zaradi ventilatorjev.	Kratki stik na ventilatorju kondenzatorja ali uparjalnika.	Pustite napravo izklopljeno in kontaktirajte pooblaščen strokovno delavnico.
<i>F06</i>	Težava pri komunikaciji med ploščo tiskanega vezja zaslona in krmilno ploščo tiskanega vezja.	Napaka kablov.	

9 Vzdrževanje in nega

Pri vzdrževanju in negi vaše klimatske naprave za delovanje na mestu upoštevajte naslednje nasvete.



OBVESTILO!

- Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistil ali trdih predmetov, saj lahko poškodujete napravo.
- Klimatske naprave za delovanje na mestu ne čistite z visokotlačnim čistilnikom. Voda lahko prodre v klimatsko napravo za delovanje na mestu in jo poškoduje.

- Ohišje klimatske naprave za delovanje na mestu in panel za izpust občasno očistite z vlažno krpo.
- Občasno odstranite listje in drugo umazanijo s prezračevalnih odprtin klimatske naprave za delovanje na mestu. Pazite, da pri tem ne boste poškodovali naprave.
- Redno preverjajte, ali so trdno pritrjeni vsi elementi, ki so povezani s klimatsko napravo.
- Redno preverjajte, ali priključni cevni vodi niso poškodovani in so varno pritrjeni.
- Redno preverjajte tesnila vseh prehodov, ki so povezani s klimatsko napravo.

Samo RT880 in SP950 s strešno uparjalno enoto SP950T

- Vsako leto pregledajte, ali so na oblikovnem tesnilu med klimatsko napravo za delovanje in streho vozila vidne razpoke ali druge poškodbe.

Samo SP950 s hrbtno uparjalno enoto SP950I

- Redno čistite zaščito pred brizganjem kondenzata in sesalni filter.

Zaščito pred brizganjem kondenzata (sl. **4** 1, stran 5) in sesalni filter (sl. **4** 2, stran 5) po potrebi zamenjajte.

10 Jamstvo

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je proizvod v okvari, se obrnite, prosimo, na podružnico proizvajalca v vaši deželi (naslovi so na hrbtni strani navodil) ali vašega strokovnega trgovca.

Za obdelavo zahtevkov popravil oz. jamstva morate poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- osnovo za reklamacijo ali opis napake.

11 Odstranjevanje

- Embalažni material odložite na primernem mestu za zbiranje odpadkov za reciklažo.



Ko dokončno prenehate uporabljati napravo in jo nameravate zavreči, se o veljavnih okoljskih predpisih posvetujte z najbližjim središčem za zbiranje odpadkov za reciklažo ali pri svojem trgovcu.

11.1 Odstranjevanje baterij daljinskih upravljalnikov



Varujte vaše okolje!

Akumulatorji in baterije ne sodijo med gospodinjske odpadke. Okvarjene akumulatorje ali izrabljene baterije oddajte pri trgovcu ali na zbirno mesto.

12 Tehnični podatki

	Klimatska naprava za delovanje na mestu CoolAir RT880
Najv. moč hlajenja:	850 W
Priključna napetost:	24 V _~ (22,5 V _~ – 30 V _~)
Najv. poraba toka:	22 A
Območje delovne temperature:	0 do +43 °C
Izklop zaradi prenizke napetosti:	mogoče konfigurirati (glejte navodila za namestitve)
Dimenzije (D x Š x V):	635 mm x 830 mm x (166 – 187) mm (višina, specifična za tovarnjak)
Masa:	pribl. 21 kg

	Klimatska naprava za delovanje na mestu CoolAir SP950 s strešno uparjalno enoto SP950T
Najv. moč hlajenja:	850 W
Priključna napetost:	24 V _~ (22,5 V _~ – 30 V _~)
Najv. poraba toka:	22 A
Območje delovne temperature:	0 do +43 °C
Izklop zaradi prenizke napetosti:	mogoče konfigurirati (glejte navodila za namestitve)
Dimenzije (D x Š x V):	
Enota uparjalnika:	577 x 779 x 75 mm
Enota kondenzatorja:	156 x 346 x 490 mm
Masa:	
Enota uparjalnika:	pribl. 15 kg
Enota kondenzatorja:	pribl. 12 kg

	Klimatska naprava za delovanje na mestu CoolAir SP950 s hrbtno uparjalno enoto SP950I
Najv. moč hlajenja:	850 W
Vhodna nazivna napetost:	24 V _~
Območje vhodne napetosti:	22,5 V _~ – 30 V _~
Najv. poraba toka:	22 A
Območje delovne temperature:	0 do +43 °C
Izklop zaradi prenizke napetosti:	mogoče konfigurirati (glejte navodila za namestitve)
Dimenzije (Š x V x G):	
Enota uparjalnika:	648 x 278 x 144 mm
Enota kondenzatorja:	346 x 490 x 156 mm
Masa:	
Enota uparjalnika (vključno s priključnimi cevniimi vodi):	pribl. 10,5 kg
Enota kondenzatorja (brez pritrdilnega okvirja):	pribl. 12 kg

GERMANY
Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322

Mail: info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de
AUSTRALIA
Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227

☎ 1800 212121

📠 +61 7 55076001

Mail: sales@dometic-waeco.com.au
AUSTRIA
Dometic Austria GmbH

Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

📠 +43 2236 90807060

Mail: info@waeco.at
BENELUX
Dometic Benelux B.V.

Ecustraart 3
NL-4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

📠 +31 76 5029090

Mail: info@dometic.nl
DENMARK
Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov
DK-7000 Fredericia

☎ +45 75585966

📠 +45 75586307

Mail: info@waeco.dk
FINLAND
Dometic Finland OY

Mestarintie 4

FIN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

📠 +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi
FRANCE
Dometic SAS

ZA du Pré de la Dame Jeanne
F-60128 Plailly

☎ +33 3 44633500

📠 +33 3 44633518

Commercial : info@dometic.fr

SAV/Technique : service@dometic.fr
HONG KONG
WAECO Impex Ltd.

Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui · Kowloon

☎ +852 24611386

📠 +852 24665553

Mail: info@dometic-waeco.com.hk
HUNGARY
Dometic Plc. Sales Office

Kerekgyártó u. 5.

H-1147 Budapest

☎ +36 1 468 4400

📠 +36 1 468 4401

Mail: budapest@dometic.hu
ITALY
Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3

I-47100 Forlì

☎ +39 0543 754901

📠 +39 0543 756631

Mail: info@dometic.it
NORWAY
Dometic Norway AS

Skolmar 24

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

📠 +47 33428459

Mail: firmapost@waeco.no
POLAND
Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A

02-801 Warszawa

☎ +48 22 414 32 00

📠 +48 22 414 32 01

Mail: info@dometic.pl
RUSSIA
Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1
107140 Moscow

☎ +7 495 780 79 39

📠 +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru
SLOVAKIA
Dometic Slovakia Sales Office Bratislava

Nádražná 34/A

SK-900 28 Ivanka pri Dunaji

☎/📠 +421 2 45 529 680

Mail: bratislava@dometic.com
SPAIN
Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16
E-28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 902 111 042

📠 +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es
SWEDEN
Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7

S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)

☎ +46 31 7341100

📠 +46 31 7341101

Mail: info@waeco.se
SWITZERLAND
Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang (Zürich)

☎ +41 44 8187171

📠 +41 44 8187191

Mail: info@dometic-waeco.ch
TAIWAN
WAECO Impex Ltd.

Taipei Office

9F.-10, No. 1180, Zhongzheng Rd.,

Zhonghe Dist., New Taipei City 23586

☎ +886 2 22237225

📠 +886 2 81926742

Mail: marketing@waeco.com.tw
UNITED KINGDOM
Dometic UK Ltd.

Dometic House · The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 844 626 0133

📠 +44 844 626 0143

Mail: sales@dometic.co.uk
UNITED ARAB EMIRATES
Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860

S-D 6, Jebel Ali Freezone

Dubai

☎ +971 4 883 3858

📠 +971 4 883 3868

Mail: info@dometic.ae
UNITED STATES OF AMERICA
Dometic Marine Division

2000 N. Andrews Ave. Extension

Pompano Beach, FL 33069 USA

☎ +1 954 973 2477

📠 +1 954 979 4414

Mail: marinesales@dometicusa.com